

# VORSTELLUNG DER ERGEBNISSE PREDSTAVITEV REZULTATOV



Das Projekt goMURra (SIAT250) wird im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg V-A Slowenien-Österreich vom Europäischen Fonds für regionale Entwicklung gefördert.  
Projekt goMURra (SIAT250) se v okviru Programa sodelovanja Interreg V-A Slovenija-Avstrija sofinancira s sredstvi Evropskega sklada za regionalni razvoj.

## MANAGEMENTPLAN GRENZMUR 2030 NAČRT UPRAVLJANJA MEJNA MURA 2030

### Zukünftige Strategien und Maßnahmen

Bereits 2001 wurden mit dem wasserwirtschaftlichen Grundsatzkonzept gemeinsame, länderübergreifende Maßnahmen zur Lösung der wasserwirtschaftlichen und gewässerökologischen Probleme der Grenzmur ausgearbeitet. Mit dem Projekt goMURra wurde, 20 Jahre später, der Erfolg der bisherigen Bemühungen evaluiert und darauf aufbauend ein neuer grenzüberschreitender Managementplan Grenzmur 2030 ausgearbeitet. Dieser legt in einem gemeinsamen grenzüberschreitenden Planungsprozess zwischen Österreich und Slowenien zukünftige Strategien (Ziele, Leitlinien) und darauf aufbauend Maßnahmen zur innovativen, nachhaltigen Bewirtschaftung der Grenzmur und ihrer Seitenarme fest.

### Prihodnje strategije in ukrepi

V okviru Načelne vodnogospodarske zasnove so bili že leta 2001 predlagani skupni čezmejni ukrepi za reševanje vodnogospodarskih in ekoloških problemov mejne Mure. S projektom goMURra smo 20 let pozneje ocenili uspeh dozdajšnjih naporov in na tej podlagi pripravili nov čezmejni načrt upravljanja mejna Mura 2030. Načrt v okviru skupnega, čezmejnega načrtovalnega procesa med Avstrijo in Slovenijo določa prihodnje strategije (cilje, usmeritve) in ukrepe za inovativno ter trajnostno gospodarjenje z mejno Muro in stranskimi rokavi.



Abb. 1: Grenzmur Sichelndorf  
Slika 1: Mejna Mura pri kraju Sichelndorf / Žetinci

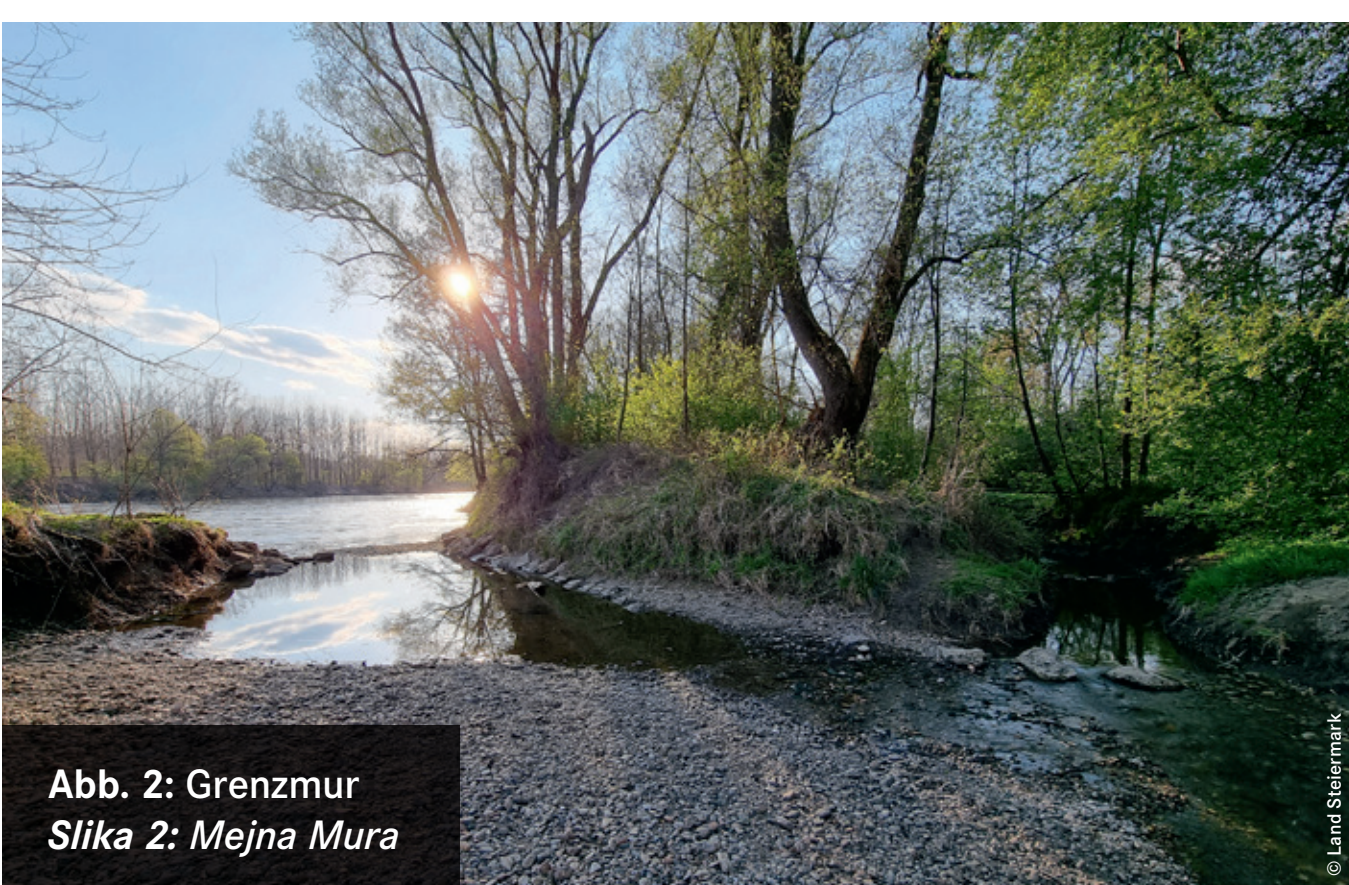


Abb. 2: Grenzmur  
Slika 2: Mejna Mura

### Grundlage für eine nachhaltige Entwicklung

Der Managementplan steht den Wasserbauverwaltungen, Gemeinden und Stakeholdern Staaten als Grundlage für künftige Maßnahmen im Sinne einer nachhaltigen Entwicklung zur Verfügung. Damit soll eine Verbesserung des Hochwasserrisikomanagements sowie der gewässerökologischen und hydromorphologischen Situation erreicht werden.

### Osnova za trajnostni razvoj

Načrt upravljanja je na voljo vodnim upravam, občinam in deležnikom obeh držav kot osnova za prihodnje ukrepe v smislu trajnostnega razvoja. S tem želimo izboljšati obvladovanje poplavne ogroženosti in ekološko ter hidromorfološko stanje.



Abb. 3: Schwarzaubach  
Slika 3: Potok Schwarzaubach



Abb. 4: Eifmühlenbach  
Slika 4: Enajstmlinski potok

## SCHUTZ UND GESTALTUNG URBANER RÄUME VAROVANJE IN OBLIKOVANJE URBANIH POVRŠIN

### Landschaftsbauliche Maßnahmen – Bad Radkersburg

Der Hochwasserschutzdamm in Bad Radkersburg wurde durch landschaftsbauliche Maßnahmen adaptiert und gestaltet um den Einwohnern und Besuchern einen echten Kontakt mit der Mur zu ermöglichen. Das Investitionsgebiet erstreckt sich vom Areal der Parktherme Bad Radkersburg bis zum Bereich des Stadions im Osten der Stadt. Die Arbeiten wurden im September 2020 abgeschlossen. Die Bewohner und Besucher finden einen neu gestalteten Erholungsraum mit Sitzmöbeln, naturnahen Kinderspielgeräten, eine Stillwasserzone und einen neu gestalteten Quellplatz.



Abb. 5: Neu gestalteter Quellplatz  
Slika 5: Obnovljeni trg Quellplatz



Abb. 6: Stillwasserzone  
Slika 6: Zaliv v strugi Mure



Abb. 7: Flanierweg  
Slika 7: Sprehajališče

### Reduzierung des Hochwasserrisikos – Gornja Radgona

In der Stadt Gornja Radgona gibt es seit Sommer 2020 Neues zu entdecken. In vielen Arbeitsstunden wurde die bestehende Hochwasserschutzmauer in Gornja Radgona erhöht und umgebaut. Damit wird das Hochwasserrisiko für die Stadt signifikant reduziert. Mit der Revitalisierung der Promenade entlang der Mauer wird ebenfalls eine Verbindung zwischen Stadt- und Wasserraum hergestellt. Nun kann man durch Glasfenster die Mur beobachten, sich über neue Zugänge und Plattformen dem Wasser annähern oder auf Bänken und in einem Amphitheater Platz nehmen.



Abb. 8: Glasfenster in der Hochwasserschutzmauer  
Slika 8: Stekljeni paneli v protipoplavnem zidu



Abb. 9: Sitzmöglichkeiten laden zum Verweilen ein  
Slika 9: Kotički vabijo k počitku



Abb. 10: Amphitheater  
Slika 10: Amfiteater

### Krajinsko arhitekturni ukrepi v Bad Radkersburg/avstrijski Radgoni

Protipoplavni nasip v avstrijski Radgoni je bila adaptiran s krajinskoarchitekturnimi ukrepi in oblikovan, da bi prebivalcem in obiskovalcem omogočili pristen stik z reko Muro. Območje investicij se razprostira od površine termalnega kopališča v avstrijski Radgoni do nogometnega stadiona na vzhodu mesta. Dela so se zaključila septembra 2020. Prebivalcem in obiskovalcem so na voljo preurejene površine za sprostitvev z opremo za sedenje, s sonaravnimi otroškimi igrali, z zalivom v strugi Mure in novo oblikovanim trgov (Quellplatz).

## VERBESSERUNG DES BILATERALEN HOCHWASSERRISIKO-MANAGEMENTS IZBOLJŠANJE BILATERALNEGA OBVLADOVANJA POPLAVNE OGROŽENOSTI

### Katastrophenschutzplan Hochwasser Grenzmur – Österreich

Gemeinsam mit den Mur-Anrainergemeinden Straß in der Steiermark, Mureck, Halbenrain und Bad Radkersburg sowie regionalen Einsatzorganisationen wurde erstmals für die Steiermark ein Katastrophenschutzplan für Hochwasser ausgearbeitet und mit Slowenien bilateral abgestimmt. Er gibt Einsatzkräften und Einsatzleitungen Handlungsanweisungen für den Ernstfall.

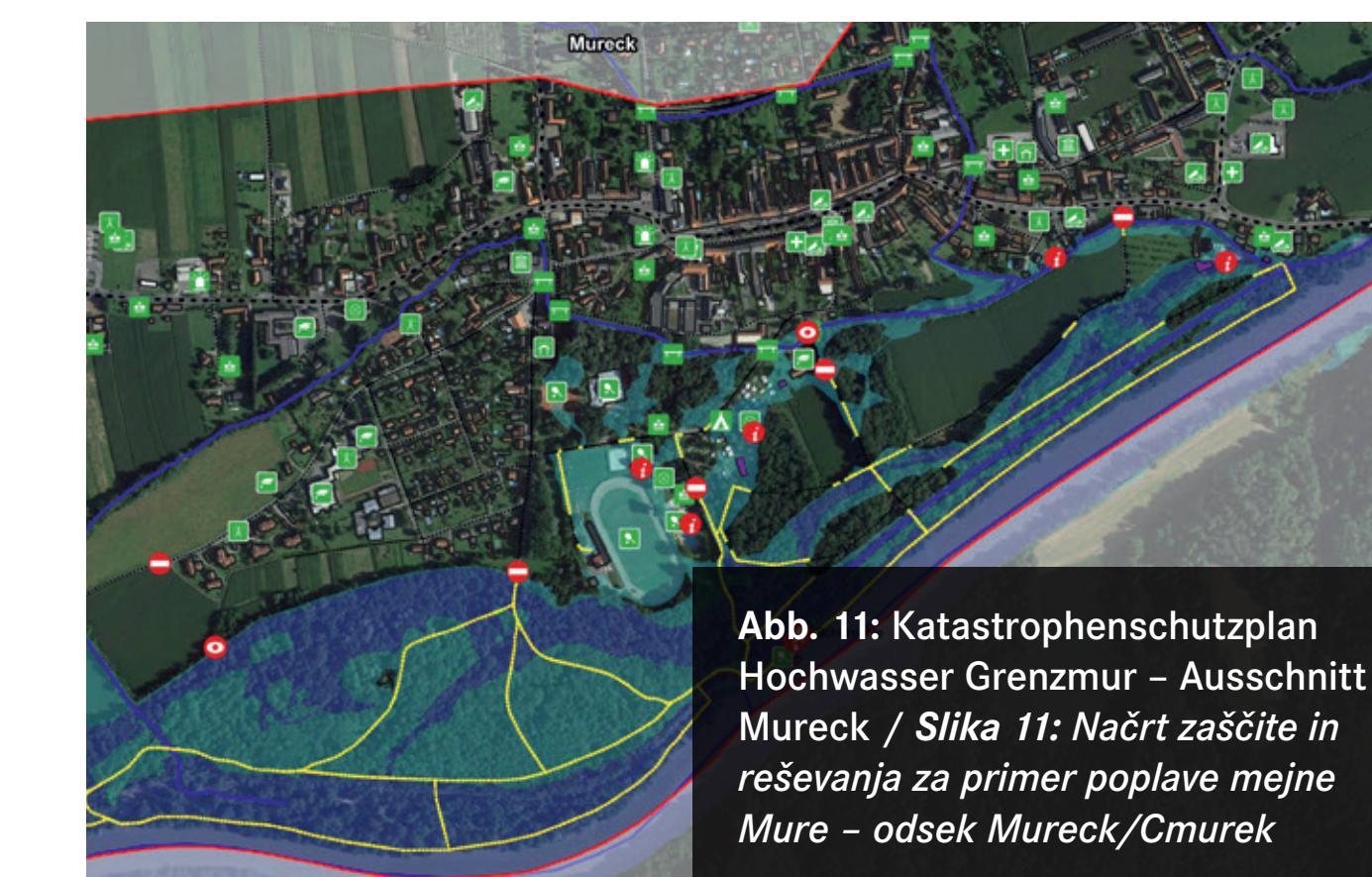


Abb. 11: Katastrophenschutzplan Hochwasser Grenzmur – Ausschnitt Mureck / Slika 11: Načrt zaščite in reševanja za primer poplave mejne Mure – odsek Mureck/Cmurek

### Načrt zaščite in reševanja za primer poplave mejne Mure v Avstriji

Skupaj z občinami ob Muri Straß in der Steiermark, Mureck / Cmurek, Halbenrain / Obrajna in Bad Radkersburg / avstrijska Radgona ter regionalnih intervencijskih organizacij smo prvič pripravili načrt zaščite in reševanja za primer poplave, ki smo jih bilateralno uskladili s Slovenijo. Načrt nudi intervencijskim silam in štabom navodila za ukrepanje v sili.



Abb. 12: Ausschnitt aus dem Hochwasser-Notfallplan für Gornja Radgona  
Slika 12: Izsek iz načrta zaščite in reševanja za primer poplave v Gornji Radgoni

### Hochwasser-Notfallplan – Gornja Radgona

Auf slowenischer Seite wurde der bestehende Hochwasser-Notfallplan für Gornja Radgona weiterentwickelt. Er nutzt dazu das aktuelle Hochwassermodell zur Analyse der Hochwasserrisiken für sensible Gebäude und Infrastrukturen. Dabei werden drei Szenarien untersucht und auch mögliche Restrisiken betrachtet. Der aktualisierte Notfallplan ist eine wichtige Ergänzung zu den Hochwasserschutzmaßnahmen, die in Gornja Radgona im Rahmen des goMURra-Projekts durchgeführt wurden.

### Načrt zaščite in reševanja za primer poplave mejne Mure v Gornji Radgoni

Na slovenski strani je bil obstoječi načrt zaščite in reševanja za primer poplave v Gornji Radgoni nadgrajen. V ta namen smo uporabili zdajšnji model poplav za analizo poplavne ogroženosti za občutljive zgradbe in infrastrukturo. Ob tem smo raziskali tri scenarije in obravnavali možna preostala tveganja. Posodobljeni načrt zaščite in reševanja je pomembna dopolnitev protipoplavnih ukrepov, ki so bili izvedeni v Gornji Radgoni v okviru projekta goMURra.

## ECKDATEN goMURra OSNOVNI PODATKI projekta goMURra

Projektdauer: Juni 2018–November 2021  
Trajanje projekta: junij 2018–november 2021

Projektgebiet: Grenzmur zwischen Spielfeld / Šentilj und Sichelndorf / Radenci  
Projektne območje: mejna Mura med krajema Špijle / Šentilj in Žetinci / Radenci

Gesamtbudget: 2,5 Mio. €, davon EU-Förderung (EFRE): 85% (2,4 Mio. €)  
Skupni proračun: 2,5 mio. € (od tega sredstva EU ESRR: 85% (2,4 mio. €))

IMPRESSUM / IMPRESIJUM:

Herausgeber: Land Steiermark A14 Wasserwirtschaft, Ressourcen und Nachhaltigkeit, Wartingergasse 43, 8010 Graz. Gesamtkoordination: Cornelia Jöbstl. Mitarbeit: Tanja Schriebl, Sabina Žaja. Redaktion und Gestaltung: Cornelia Jöbstl. Layout: studio bleifrei. Druck: Universitätsdruckerei Klampfer GmbH. Auflage: 20 Stück. Izdajatelj: Dežela Štajerska, Oddelek A14 Upravljanja voda, viri in trajnost, Wartingergasse 43, 8010 Graz. Celotna koordinacija: Cornelia Jöbstl. Sodelovanje: Tanja Schriebl, Sabina Žaja. Uredništvo: Cornelia Jöbstl. Oblikovanje: studio bleifrei. Tisk: Universitätsdruckerei Klampfer GmbH. Naklada: 20 kosov